

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTA 8, COLOMBIA

Teléfono: (57-1) 347 3611
Telefax: (57-1) 211 8650
(57-1) 540 0860
Fax in U.S.A. + 1 202 777 7777

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 07-045764- -00002-0000

Fecha: 2007-09-05 16:42:05 Dep. 2020 NUECREACIONE
Tra. 11 PATENTE:YII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 4

Trámite : 011 Evento : 378 Actuación : 4

Referencia : Expediente No. 07.045.764
Asunto : Solicitud de patente para: **ARTÍCULO ABSORBENTE
QUE COMPRENDE UNA ESTRUCTURA ABSORBENTE QUE
COMPRENDE UNA CAPA DE DEFORMACIÓN**

Solicitante : SCA HYGIENE PRODUCTS AB

Fecha solicitud: 8 de mayo de 2007

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, me refiero al Oficio número 07954, notificado por fijación en lista del 6 de julio de 2007.

2. Mediante el oficio número 07954 se puso en conocimiento del solicitante el resultado del examen de forma realizado por ese Despacho, requiriéndole para completar el siguiente requisito:

2.1. Cesión: Para atender a la observación hecha por su Despacho, presento junto con este escrito el documento en que consta la cesión del derecho a la patente del inventor a la solicitante, debidamente legalizado por Apostilla. Acompaño la traducción oficial al español de este documento.

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por su Despacho sobre la presente solicitud de patente, atentamente solicito que se continúe su tramitación.

Señora Jefe,

EMILIO FERRERO

T.P.A. No. 31.929

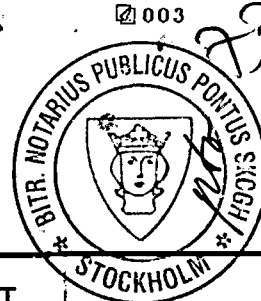
COLO 11256 841 118 8

JGG\JGG\ID-107255\WPC11256

No. M-2007-107255\JGG

CAVELIER
ABOGADOS
 EDIFICIO SISKI
 CARRERA 4a N° 72-35
 BOGOTA, 8 - COLOMBIA

374



CESION

ASSIGNMENT

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)	I (we), the undersigned
	Robert PERNEBORN
domiciliado(s) en	of
	Lindhultsgatan 20, 416 74 Göteborg, Sweden
declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es) de la invención:	state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:
ARTICULO ABSORBENTE QUE COMPRENDE UNA ESTRUCTURA ABSORBENTE QUE COMPRENDE UNA CAPA DE DEFORMACION	ABSORBING ARTICLE COMPRISING AN ABSORBING STRUCTURE COMPRISING A DEFORMATION LAYER.
declaro(amos) así mismo que cedo(amos) y transfiero(erimos), sin limitación, a favor de la sociedad	state as well, that assign, without reservations or limitations in favour of
	SCA HYGIENE PRODUCTS AB
constituida y existente de conformidad con las leyes de	a corporation constituted and existing in conformity with the laws of
	Sweden
domiciliada en	domiciled in
	405 03 Göteborg, Sweden
todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de invención correspondiente en la República de Colombia.	all rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this

20 April 2007

en/in

Göteborg

por/by

Firma/Signature

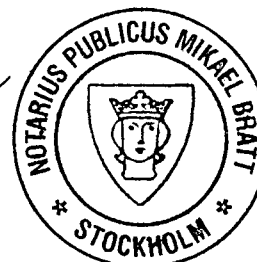
© CAVELIER ABOGADOS
 WPP0DE01- 374

This is to certify that -----
 Mr Robert Perneborn -----
 has signed his name above.

Stockholm, May 7, 2007

Ex officio:

Notary Public



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: Sweden

This public document

2. has been signed by ...Mikael...Bratt.....

3. acting in the capacity of ...Notary...Public.....

4. bears the seal/stamp of ...Notary...Public Mikael
Bratt...Stockholm.....

Certified

5. at Stockholm on the 7th of May...

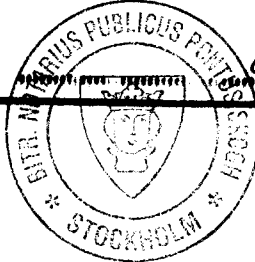
7. by Pontus...Skogh..... 2007

.....Deputy...Notary...Public.....

8. N° ...1537/07.....

9. Seal/stamp:

10. Signature:



TRADUCCIÓN OFICIAL 131/2007 DE UN DOCUMENTO EN INGLÉS Y EN ESPAÑOL, REALIZADA POR EDUARDO CALADO NOGUERA, TRADUCTOR OFICIAL AUTORIZADO POR RESOLUCIÓN 541 DEL 27 DE FEBRERO DE 1976 POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEBIDAMENTE REGISTRADO ANTE EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE COLOMBIA. DE ACUERDO CON DICHO DOCUMENTO **ROBERT PERNEBORN**, DOMICILIADO EN LINDHULTSGATAN 20, 416 74 GÖTEBORG, SUECIA DECLARÓ BAJO JURAMENTO SER EL INVENTOR ÚNICO Y VERDADERO DE LA INVENCION **ARTÍCULO ABSORBENTE QUE COMPRENDE UNA ESTRUCTURA ABSORBENTE QUE COMPRENDE UNA CAPA DE DEFORMACIÓN**. ADEMÁS QUE CEDE SIN RESERVAS NI LIMITACIONES EN FAVOR DE **SCA HYGIENE PRODUCTS AB**, UNA SOCIEDAD CONSTITUIDA Y EXISTENTE DE CONFORMIDAD CON LAS LEYES DE SUECIA, DOMICILIADA EN 405 03 GÖTEBORG, SUECIA, TODOS LOS DERECHOS INHERENTES A DICHA INVENCION Y QUE LA CITADA COMPAÑÍA QUEDA FACULTADA PARA SOLICITAR EN SU NOMBRE LA PATENTE CORRESPONDIENTE EN LA REPÚBLICA DE COLOMBIA. DADO Y FIRMADO POR FIRMA ILEGIBLE, HOY 20 DE ABRIL DE 2007 EN GÖTEBORG . FIRMA ILEGIBLE

SELLO: POR LA PRESENTE SE CERTIFICA QUE EL SEÑOR ROBERT PERNEBORN HA FIRMADO SU NOMBRE ARRIBA. ESTOCOLMO, 7 DE MAYO DE 2007.

FIRMADO: EX OFFICIO: Firma ilegible, notario público

APOSTILLA

(CONVENCIÓN DE LA HAYA DEL 5 DE OCTUBRE DE 1961)

1. PAÍS: SUECIA

Este documento público

2. ha sido firmado por MIKAEL BRATT

3. quien actúa en su calidad de NOTARIO PÚBLICO

4. lleva el sello/estampilla DE MIKAEL BRATT, NOTARIO PÚBLICO, ESTOCOLMO

CERTIFICADO

5. en ESTOCOLMO 6. el 7 de mayo de 2007

7. por PONTUS SKOGH, NOTARIO PÚBLICO SUPLENTE

8. 1537/07

9. Sello/estampilla: NOTARIO PÚBLICO ESTOCOLMO, PONTUS SKOGH

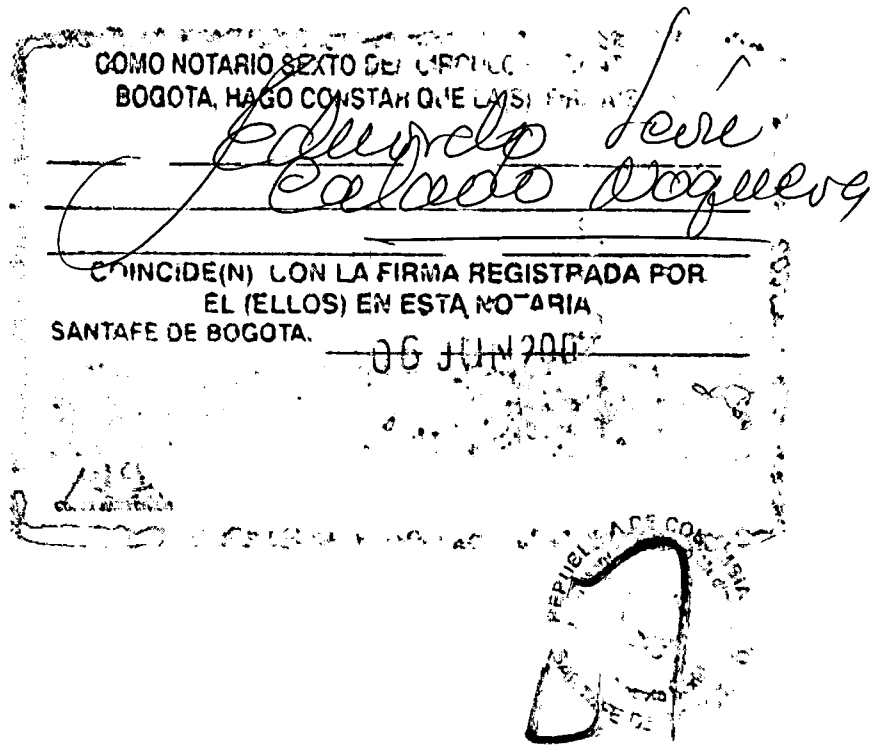
10. Firma: (ILEGIBLE)

COLO-11256-841-118-8

WPCL002G ID.8903

Bogotá, 6 de junio de 2007.

Eduardo Calado N.



MINISTERIO DE
RELACIONES
EXTERIORES

859326
Eduardo Cárdenas
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMIENA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO ASUME
RESPONSABILIDAD
POR EL TEXTO

2007 JUN -6 P 12: 55
Bam
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.